

Branko Tošović

Bibliografija

j u ž n o s l o v e n s k e / j u ž n o s l a v e n s k e s t i l i s t i k e –
Б и б л и о г р а ф и я ю ж н о с л а в я н с к о й с т и л и с т и к и
 – **Б и б л и о г р а ф и я н а ю ж н о с л а в я н с к а т а с т и л и с т и к а** – **B i b l i o g r a -**
f i j a j u ž n o s l o v a n s k e s t i l i s t i k e – **Б и б л и о г р а ф и j а н а**
j u ž n o s l o v e n s k a t а s t i l i s t i k а
 – Struktura – Структура –

Stanje – Состояние – **Състояние** – **Stanje** – **Состојба**: 6. 4. 2021.

Južnoslovenska zemlja – **Южнославянская страна** – **Южнославянская**
страна – **Južnoslovanska država** – **Јужнословенска земја**:

I-0. Opšta / Opća stilistika – **Общая стилистика**
 – **Обща стилистика** – **Општа стилистика**

I-1. Vrste stilistika – **Типы стилистик** – **Типове стилистика** – **Vrste stilistik** – **Видови стилистика**

I-2. Stilistički pravci i metodi – **Стилистические направления и методы**
 – **Стилистични направления и методи** – **Smeri in metode v stilistiki**
 – **Стилски насоки и методи**

I-3. Stilistički modeli – **Стилистические модели** – **Стилистични модели**
 – **Stilistični modeli** – **Стилистички модели**

I-4. Stilističke kategorije – **Стилистические категории** – **Стилистични**
категории – **Stilistične kategorije** – **Стилистички категории**

I-5. Stilski (um/j/etnički) postupci – **Стилистические (художественные) приемы**
 – **Стилистични (художествени) похвати** – **Stilni (umetnostni) postopki** –
Стилистички (уметнички) постапки

I-6. Slikovita i izražajna sredstva – Изобразительно-выразительные средства – **Изобразительно-изразни средства** – Slikovita izrazna sredstva – **Сликовити и изразни средства**

I - 6.1. Tropi – Тропы – **Тропи** – Tropi – Тропи

I - 6.2. Figure – Фигуры – **Фигури** – Figure – Фигури

I-6.2.1. Metaplazme – Метаплазмы – **Метаплазми** – Metaplazme – Метаплазми

I-7. Odnos između srodnih, kompatibilnih disciplina – **Отношение между родственными, совместимыми дисциплинами** – **Отношение между родствени, съвместими дисциплини** – Odnos med sorodnimi, kompatibilnimi vedami – **Однос меѓу сродни, компатибилни дисциплини**

I-7.1. Stilistika ↔ retorika – Стилистика ↔ риторика – **Стилистика ↔ реторика** – Stilistika ↔ retorika – Стилистика ↔ реторика

I-7.2. Stilistika ↔ lingvistika teksta – Стилистика ↔ лингвистика текста – **Стилистика-лингвистика на текста** – Stilistika ↔ besediloslovje – Стилистика ↔ лингвистика на текстот

I-7.3. Stilistika ↔ lingvistika diskursa – Стилистика ↔ лингвистика дискурса – **Стилистика – лингвистика на дискурса** – Stilistika ↔ lingvistika diskurza – Стилистика ↔ лингвистика на дискурсот

I-7.4. Stilistika ↔ estetika – Стилистика ↔ эстетика – **Стилистика – естетика** – Stilistika ↔ estetika – Стилистика ↔ эстетика

I-7.5. Stilistika ↔ govorna kultura / kultura govora – Стилистика ↔ речевая культура / культура речи – **Стилистика – речева култура/ култура на речта** – Stilistika ↔ govorna kultura – Стилистика ↔ говорна култура/ култура на говорот

II-0. **Lingvostilistika** – **Лингвостилистика** – **Лингвостилистика** – **Lingvostilistika** – **Лингвостилистика**

II-1. Nauka/Znanost o stilu – Наука о стиле – Науката за стила – Veda o stilu – Наука за стилот

II-1.1. Stil uopšte/uopće – Стиль в общем – Стилът въобще – Stil na splošno – Стилот воопшто

II-1.2. Stilovi – Стили – Стиливе – Stili – Стиливи

II-1.3. Međustilovi (stilski kompleksi) – Межстили (стилевые комплексы) [комплексы] – Междустилови пространства (стилови комплекси) – Medstili (stilski kompleksi) – Меѓустилови (стилски комплекси)

II-1.3.1. Epistolarni (među)stil [kompleks] – Эпистолярный (меж)стиль [комплекс] – Епистоларен (между)стил [комплекс] – Epistolarni (med)stil [kompleks] – Епистоларен (меѓу)стил [комплекс]

II-1.3.2. Memoarski (među)stil [kompleks] – Мемуарный (меж)стиль [комплекс] – Мемоарен (между)стил [комплекс] – Memoarski (med)stil [kompleks] – Мемоарски (меѓу)стил [комплекс]

II-1.3.3. Reklamni (među)stil [kompleks] – Рекламный (меж)стиль [комплекс] – Рекламен (между)стил [комплекс] – Reklamni (med)stil [kompleks] – Рекламен (меѓу)стил [комплекс]

II-1.3.4. Religiozni (među)stil [kompleks] – Религиозный (меж)стиль [комплекс] – Религиозен (между)стил [комплекс] – Religiozni (med)stil [kompleks] – Религиозни (меѓу)стил [комплекс]

II-1.3.5. (Među)stil [kompleks] polemike – (Меж)стиль [комплекс] полемики – Полемичен (между)стил [комплекс] – Polemični (med)stil [kompleks] – (Меѓу)стил [комплекс]на полемиките

II-1.3.6. Oratorski (među)stil [kompleks] – Ораторский (меж)стиль [комплекс] – Ораторски (между)стил – Oratorski (med)stil [kompleks] – Ораторски (меѓу)стил [комплекс]

II-2. Ekspresivna stilistika – Экспрессивная стилистика – Експресивна стилистика – Ekspresivna stilistika – Експресивна стилистика

II-3. **Funkcionalna stilistika** – **Функциональная стилистика** – **Функционална стилистика** – **Funkcijskozvrstna stilistika** – **Функционална стилистика**

II-3.1. Stilsko raslojavanje u sistemu globalne diferencijacije jezika – Стилсво расслоение в системе общей дифференциации языка – **Стилова стратификация в системата на общата езикова дифференциация** – **Jezi-kovnozvrstno razslojevanje v sistemu globalne diferenciacije jezika** – **Стилско раслојување во системот на глобалната диференцијација на јазикот**

II-3.1.1. Funkcije jezika – Функции языка – **Функции на езика** – **Funkcije jezika (jezikovne funkcije)** – **Функции на јазикот**

II-3.2. Opšta/Opća funkcionalna stilistika – Общая функциональная стилистика – **Обща функционална стилистика** – **Splošna funkcijskozvrstna stilistika** – **Општа функционална стилистика**

II-3.3. Funkcionalno-stilska paradigma – Функциональная стилевая парадигма – **Функционална стилска парадигма** – **Funkcijskozvrstna stilska paradigma** – **Функционална стилска парадигма**

II-3.3.1. Publicistički stil (novinarski stil, stil medija, stil sredstava masovnog informisanja/informiranja) – Публицистический стиль (газетный стиль, стиль массмедиа, стиль СМИ) – **Публицистичен стил (вестникарски стил, стил на медиите, медиен стил** – **Publicistični stil (novinarski stil, stil medijev, stil sredstev množičnega obveščanja)** – Публицистички (новинарски стил, стил на медиумите, стил на средствата за масовна комуникација)

II-3.3.1.1. Podstilovi – Подстили – **Подстилове** – **Podstili** – **Потстилови**

II-3.3.1.2. Žanrovi – Жанры – **Жанрове** – **Žanri** – **Жанрови**

II-3.3.2. Naučni/Znanstveni stil – Научный стиль – **Научен стил** – **Znanstveni stil (Stil strokovno-znanstvenih besedil)** – **Научен стил**

II-3.3.2.1. Podstilovi – Подстили – **Подстилове** – **Podstili** – **Потстилови**

II-3.3.2.2. Žanrovi – Жанры – **Жанрове** – **Žanri** – **Жанрови**

II-3.3.3. Administrativni stil – Официально-деловой стиль – **Официально-делови стил** – **Administrativni stil** – Административен стил

II-3.3.3.1. Podstilovi – Подстили – **Подстилове** – **Podstili** – Потстилови

II-3.3.3.2. Žanrovi – Жанры – **Жанрове** – **Žanri** – Жанрови

II-3.3.4. Razgovorni stil (stil usmenog komuniciranja) – Разговорный стиль (стиль устного общения) – **Разговорен стил (стильт на устното общуване)** – **Stil vsakdanjesporazumevalnih besedil (kolokvijalni stil)** – **Разговорен стил (стил на усната комуникација)**

II-4. **Dijahronijska/Diakronijska stilistika** – Диахроническая стилистика – **Диахронична стилистика** – **Diahrona stilistika** – Дијахрониска стилистика

II-5. **Kontrastivna stilistika** – Контрастивная стилистики – **Контрастивна стилистик** – **Kontrastivna stilistika** – Контрастивная стилистики

II-6. **Internet-stilistika** – Интернет-стилистика – **Интернет-стилистика** – **Stilistika medmrežnih (internetnih) besedil** – Интернет-стилистика

II-6.1. Opšta/Opća internet-stilistika – Общая интернет-стилистика – **Обща интернет-стилистика** – **Splošna medmrežna stilistika (splošna stilistika medmrežnih besedil)** – Општа интернет-стилистика

II-6.2. Stratusna internet-stilistika – Уровневая интернет-стилистика – **Равнища на интернет-стилистиката** – **Stratusna (jezikovnoravninska) stilistika medmrežnih besedil** – Нивоа на интернет-стилистиката

II-6.2.1. Mrežna leksikologija – Сетевая лексикология – **Мрежова лексикология** – **Medmrežna leksikologija** – Мрежна лексикологија

II-6.2.2. Mrežna tvorba r/ij/eći – Сетевое словообразование – **Мрежово словообразуване** – **Medmrežno besedotvorje** – Мрежно зборообразување

II-6.2.3. Mrežna gramatika – Сетевая грамматика – **Мрежова граматика** – **Medmrežna gramatika** – Мрежна граматика

II-6.2.3.1. Mrežna morfostilistika (morfološka stilistika) – Сетевая морфостилистика (морфологическая стилистика) – Мрежова морфостилистика (морфологична стилистика) – Medmrežna morfostilistika (morfološka stilistika) – Мрежна морфостилистика

II-6.2.3.2. Mrežna Sintaksička/sintaktička stilistika – Сетевая синтаксическая стилистика – Мрежова синтактична стилистика – Medmrežna sintaktična stilistika – Мрежна синтаксичка стилистика

II-6.3. Internet-stilovi – Интернет-стили – Интернет-стилове – Medmrežni stili – Интернет-стилови

II-6.3.1. Mrežni funkcionalni stilovi – Сетевые функциональные стили – Мрежови функционални стилове – Medmrežni funkcijskozvrstni stili – Мрежни функционални стилови

II-6.3.1.1. Mrežni književnoum/j/etnički stil – Сетевой литературно-художественный стиль – Мрежов литературно-художествен стил – Medmrežni literarnoumetniški stil – Мрежен книжевноуметнички стил

II-6.3.1.2. Mrežni publicistički (novinarski) stil – Сетевой публицистический (газетный стиль) – Medmrežni publicistični stil – Мрежен публицистички (новинарски) стил

II-6.3.1.3. Mrežni naučni/znanstveni stil – Сетевой научный стиль – Мрежов научен стил – Medmrežni strokovno-znanstveni stil – Мрежен научен стил

II-6.3.1.4. Mrežni administrativni stil – Сетевой официально-деловой стиль – Мрежов официально-делови стил – Medmrežni administrativni stil – Мрежен административен стил

II-6.3.1.5. Mrežni razgovorni stil – Сетевой разговорный стиль – Мрежов разговорен стил – Medmrežni vsakdanjesporazumevalni (kolokvijalni) stil – Мрежен разговорен стил

II-6.4 Mrežni međustilovi (kompleksi) – Сетевые межстили (комплексы) – Мрежови подстилове (комплекси) – Medmrežni medstili (kompleksi) – Мрежни меѓустилови (комплекси)

II-6.4.1. Stil elektronske/elektroničke pošte – Стиль электронной почты –
 Стил на електронната поща – Stil elektronske pošte – Стил на е-
 лектронската пошта

II-6.4.2. Stil SMS poruka – Стиль СМС-сообщений – Стил на СМС-
 съобщенията – Stil SMS-sporočil – Стил на СМС-пороките

II-6.4.3. Stil čatova – Стиль чатов – Стил на чатове – Stil klepetalniških
 besedil – Стил на четовите

II-6.4.4. Stil blogova – Стиль блогов – Стил на блогове – Stil blogov –
 Стил на блоговите

II-6.4.5. Stil portala, sajtova, domačih stranica – Стиль порталов, сайтов,
 домашних страниц – Стил на порталите, сайтовете, домейните – Stil
 portalov, e-strani, začetnih strani – Стил на порталите, сайтовете, до-
 машните сайтови

II-6.4.6. Stil internet telefoniranja – Стиль интернет общения по телефону –
 Стил на интернет общуването по телефона – Stil medmrežnega telefo-
 niranja – Стил на интернет-телефонирањето

II-6.5. Generatorski stilovi – Генераторские стили – Генеративни стилове –
 Generatorski stili – Генераторски стилови

II-1.6. Drugi stilovi – Другие стили – Други стилове – Drugi stili – Други
 стилови

II-7. Stratusna stilistika (stilistika jezičkih/jezičnih nivoa/razina) – Стили-
 стика ресурсов (стилистика языковых уровней, уровневая стили-
 стика) – Стилистика на ресурсите (стилистика на езиковите рав-
 нища) – Stratusna stilistika (jezikovnoravninska stilistika) – Стили-
 стика на јазичните нивоа

II-7.1. Opšta/Opća stratusna stilistika – Общая уровневая стилистика – Обща
 стилистика на равнищата – Splošna stratusna stilistika – Општа стили-
 стика на јазичните нивоа

II-7.2. Fonostilistika – Фоностилистика – **Фоностилистика** – Fonostilistika –
Фоностилистика

II-7.3. Grafostilistika (grafijska stilistika, multimedijalna stilistika) – Гра-
фостилистика (графическая стилистика, мультимедиа́льная стилисти-
ка) – **Графостилистика** (графическа стилистика, мултимедиална сти-
листика) – Grafostilistika (multimedijaska stilistika) – Графостилистика
(графиска стилистика, мултимедијална стилистика)

II-7.4. Leksička i semantička stilistika – Лексическая и семантическая сти-
листика – **Лексикална и семантична стилистика** – **Leksikalna in seman-**
tična stilistika – Лексичка и семантичка стилистика

II-7.5. Idiomatska stilistika (stilistika frazeologizama, poslovica, izreka, krilati-
ca, aforizama) – Идиоматическая стилистика (стилистика фразеоло-
гизмов, пословиц, поговорок, крылатых слова, афоризмов) – **Идиома-**
тична стилистика (стилистика на фразеологизмите, пословиците, по-
говорките, крилатите фрази, афоризмите) – **Idiomatska stilistika (stili-**
stika frazeološki jezikovnih enot, pregovorov, krilatic, aforizmov) – Иди-
оматска стилистика (стилистика на фразеологизми, поговорки, изре-
ки, крилатици, афоризми)

II-7.6. Derivaciona stilistika – Словообразовательная стилистика – **Слово-**
образователна стилистика – **Besedotvorna stilistika** – Зборообразувачка
стилистика

II-7.7. Gramatička stilistika – Грамматическая стилистика – **Грамматическа**
стилистика – **Gramatična stilistika** – Граматичка стилистика

II-7.8.1. Morfostilistika (morfološka stilistika) – Морфостилистика (морфо-
логическая стилистика) – **Морфостилистика** (морфологична стилистика) –
Morfostilistika (morfološka stilistika) – Морфостилистика

II-7.8.2. Sintaksička/Sintaktička stilistika – Синтаксическая стилистика –
Синтактична стилистика – **Sintaktična stilistika** – Синтаксичка стилистика

II-7.8.2.1. Sintaksičke stilske figure – Синтаксические стилистические фи-
гуры – **Синтактически стилистични фигури** – **Sintaktične stilne figure** –
Синтаксички стилски фигури

II-8. Stilistika teksta – Стилистика текста – Стилистика на текста – Besedilna stilistika (stilistika besedila) – Стилистика на текстот

II-9. Praktična stilistika i govorna kultura / kultura govora – Практическая стилистика и речевая культура / культура речи – Практическа стилистика и речева култура/ култура на речта – Praktična stilistika in govorna kultura – Практична стилистика и култура на говорот

II-10. Drugo – Другое – Друго – Drugo – Друго

III-0. Književna stilistika sa poetikom – Литературная стилистика с поэтикой – **Литературна стилистика с поетика** – **Literarnoumetniška stilistika s poetiko** – **Книжевна стилистика со поетика**

III-1. Književnoum/j/etnički stil – Литературно-художественный стиль – **Литературно-художествен стил** – **Literarnoumetniški stil** – Литературно-уметнички стил

III-2. Stilovi (poetika) književnih epoha – Стили (поэтика) литературных эпох – **Стил (поетика) на литературните епохи** – **Stili (poetika) literarnih obdobj** – Стили (поэтика) на литературните епохи

III-2.1. Stara književnost – Древняя литература – **Стара литература** – **Stara književnost** – Стара литература

III-2.2. Srednjov/j/ekovna književnost – Средневековая литература – **Средновековна литература** – **Srednjeveška književnost** – Средновековна литература

III-2.3. Književnost XVII i XVIII v/ij/eka – Литература XVII и XVIII вв. – **Литература на XVII и XVIII век** – **Književnost 17. in 18. stol.** – Литература на XVII и XVIII век

III-2.4. Književnost XIX v/ij/eka – Литература XIX века – **Литература на XIX век** – **Književnost 19. stol.** – Литература на XIX век

III-2.5. Književnost XX v/ij/eka – Литература XX века – **Литература на XX век** – **Književnost 20. stol.** – Литература на XX век

III-2.6. Književnost XXI v/ij/eka – Литература XXI века – **Литература на XXI век** – **Književnost 21. stol.** – Литература на XXI век

III-3. Stilovi književnih pravaca – Стили литературных направлений – **Стилове на литературните направления** – **Stili književnih smeri** – Стил на литературните правци

III-3.1. Humanizam i renesansa – Гуманизм и ренессанс – Хуманизъм и Ренесанс – Humanizem in renesansa – Хуманизам и ренесанса

III-3.2. Barok – Барокко – Барок – Barok – Барок

III-3.3. Klasicizam – Классицизм – Класицизъм – Klasicizem – Класицизам

III-3.4. Prosv/j/etiteljstvo – Просвещение – Просвещение – Razsvetljenje – Просветительство

III-3.5. Romantizam – Романтизм – Романтизъм – Romantika – Романтизам

III-3.6. Ekspresionizam – Экспрессионизм – Экспресионизъм – Ekspresionizem – Экспресионизам

III-3.7. Realizam – Реализм – Реализъм – Realizem – Реализам

III-3.7.1. Socijalistički realizam – Социалистический реализм (соцреализм) – Социалистически реализъм (соцреализъм) – Realizem in socialistični realizem – Социјалистичи реализам (соцреализам)

III-3.8. Naturalizam – Натурализм – Натурализъм – Naturalizem – Натурализам

III-3.9. Avangardizam – Авангардизм – Авангардизъм – Avantgarda – Авангардизам

III-3.10. Simbolizam – Символизм – Символизъм – Simbolizem – Символизам

III-3.11. Nadrealizam – Сюрреализм – Сюрреализъм – Nadrealizem – Надреализам

III-3.12. Poststrukturalizam – Постструктурализм – Постструктурализъм – Poststrukturalizem – Постструктурализам

III-3.13. Modernizam – Модернизм – Модернизъм – Modernizem – Модернизам

III-3.14. Postmodernizam – Постмодернизм – Постмодернизм – Postmodernizem – Постмодернизам

III-3.15. Internet-književnost (virtuelna/virtualna, mrežna književnost) – Интернет-литература (виртуальная, сетевая литератур, сетература) – Интернет литература (виртуална, мрежова литература) – Internetna književnost – Интернет-литература (виртуелна, мрежна литература)

III-3.16. Drugo – Другое – Друго – Drugo – Друго

III-4. Stilovi književnih rodova – Стили литературных направлений – Стиллове на литературните направления – Stili literarnih zvrsti – Стил на литературните родови

III-4.1. Proza – Проза – Проза – Proza – Проза

III-4.1.1. Žanrovi – Жанры – Жанрове – Vrste – Жанрови

III-4.1.1.1. Roman – Роман – Роман – Roman – Роман

III-4.1.1.2. Pripov/ije/tka – Рассказ – Разказ – Povest – Расказ

III-4.1.1.3. Novela – Новелла – Повест, новела – Novela – Новела

III-4.1.1.4. Male književne forme – Малые литературные формы – Малки литературни форми – Male literarne forme – Куси литературни форми

III-4.1.1.5. Bajke, basne, zagonetke i dr. – Сказки, басни, загадки и др. – Приказки, басни, загадки и др. – Pravlјice, bajke, uganke itd. – Бājки, басни, гатанки итн.

III-4.2. Poezija – Поэзия – Поезия – Poezija – Поезија

III-4.2.1. Lirika – Лирика – Лирика – Lirika – Лирика

III-4.2.2. Epika (usmena, narodna književnost) – Эпика (устное, народное творчество) – **Епика (устно народно творчество)** – **Epika** – Епика (усна, народна литература)

III-4.2.3. Prelazne vrste – Переходные виды – **Смесени форми** – **Mešane vrste** – Преодни видови

III-4.2.4. Teorija stiha: slobodni i vezani stih, strofa, rima, ritam, versifikacija – Теория стиха, свободный и связанный стих, строфа, рифма, ритм, версификация – **Теория на стиховете, свободен и свързан стих, строфа, рима, ритъм, версификация** – **Teorija verza: svobodni verz xx, kitica, rima, ritem verzifikacija** – Теорија на стихот: слободен и врзан стих, строфа, рима, ритам, версификација

III-4.3. Drama – Пьеса – **Драма, пиеса** – **Drama** – Драма

III-5. Estetika stila – Эстетика стиля – **Естетика на стила** – **Estetika sloga** – Естетика на стилот

III-6. Stilske figure – Стилистические фигуры – **Стилистични фигури** – **Stilske figure** – Стилски фигури

III-7. Jezik, stil i poetika pojedinih pisaca – Язык стиль и поэтика отдельных писателей – **Език, стил и поэтика на отделни писатели** – **Jezik, slog in poetika posameznih piscev** – Јазик, стил и поэтика на отделни писатели

III-7.1. Romani – Романы – **Романи** – **Romani** – Романи

III-7.2. Pripovijetke – Рассказы – **Разкази** – **Povesti** – Раскази

III-7.3. Poezija – Поэзия – **Поезия** – **Poezija** – Поезија

III-7.4. Misaona proza – Философская проза – **Философска проза** – **Filozofska proza** – Философска проза

III-7.5. Eseji – Эссе – **Есе** – **Eseji** – Есени

III-7.6. Drugo – Другое – **Друго** – **Drugo** – Друго

III-7.7. Periodi/Razdoblja – Периоды – **Периоди** – **Obdobja** – Периоди

III-7.8. Paralele – Параллели – **Паралели** – **Vzporednice** – Паралели

III-7.9. Interakcije – Взаимодействия – **Взаимодействия** – **Interakcije** – **За-**
емни дејства

III-7.10. Um/j/etnički postupak – Художественный прием – **Художествен**
похват – **Umetniški postopek** – **Уметничка постапка**

III-7.11. Poetska paradigma – Поэтическая парадигма – **Поэтическая пара-**
дигма – Poetična paradigma – **Поетичка парадигма**

III-7.12. Poetika, stilistika, lingvistika – Поэтика, стилистика, языкознание – **Поэтика, стилистика, езигознание** – Poetika, stilistika, lingvistika – **Поэти-**
ка, стилистика, лингвистика

III-8. Stilističke, poetske i jezičke/jezične interpretacije – **Стилистиче-**
ские, поэтические и языковые интерпретации – **Стилистични, поети-**
чески и езигови интерпретации – **Stilske, poetske in jezikovne interpre-**
tacije – **Стилистички, поетички и јазични интерпретации**

III-8.1. Impresionizam – Импрессионизм – **Импресионизъм** – **Impresionizem**
– **Импрессионизам**

III-8.2. Strukuralizam – Структурализм – **Структурализъм** – **Strukuralizem** –
Структурализам

III-8.3. Pozitivizam – Позитивизм – **Позитивизъм** – **Pozitivizem** – **Позити-**
визам

III-8.4. Formalizam – Формализм – **Формализъм** – **Formalizem** – **Формали-**
зам

III-8.5. Drugo – Другое – **Друго** – **Drugo** – **Друго**

III-9. Poetika – Поэтика – **Поетика** – **Poetika** – **Поетика**

- III-9.1. Poetika prostora – Поэтика пространства – Поетика на пространството – Poetika prostora – Поетиката на просторот
- III-9.2. Poetika vremena – Поэтика времени – Поетика на времето – Poetika časa – Поетиката на времето
- III-9.3. Multimedijalna poetika – Мультимедийная поэтика – Мултимедийна поетика – Multimedijaska poetika – Мултимедијална поетика
- III-9.4. Kriopoetika – Криопоетика – Криопоетика – Kriopoetika – Криопоетика
- III-9.4. Poetika kompozije i perspektive – Поэтика композиции и перспективы – Поетика на композицията и перспективата – Poetika kompozicije in perspektive – Поетика на композицијата и перспективата
- III-9.5. Poetika drugih fenomena – Поэтика других феноменов – Поетика на други феномени – Poetika drugih pojavov – Поетика на други појави
- III-9.6. Struktura um/j/etničkog teksta – Структура художественного текста – Структура на художествения текст – Struktura umetniškega besedila – Структурата на уметнички текст
- III-9.7. Estetika um/j/etničkog djela – Эстетика художественного творчества – Естетика на художественото творчество – Estetika umetniškega dela – Естетика на уметничко дело
- III-9.8. Semiotika um/j/etničkog teksta – Семиотика художественного текста – Семиотика на художествения текст – Semiotika umetniškega dela – Семиотика на уметнички текст
- III-9.9. Naratološki postupci i tehnike – Нарратологические приемы и техники – Наратологични похвати и техники – Naratološki postopki in tehnike – Наратолошки постапки и техники
- III-9.10. Drugo – Другое – Друго – Drugo – Друго

IV-0. Teoretičari stilistike – Теоретики стилистики – Теоретици на стилистиката – Teoretiki stilistike – Теоретичари на стилистика

IV-1. Lingvostilistika – Лингвостилистика – Лингвостилистика – Jezikoslovna stilistika s poetiko – Лингвостилистика

IV-2. Književna stilistika sa poetikom – Литературная стилистика с поэтикой – Литературна стилистика с поетика – Književna stilistika s poetiko – Книжевна стилистика со поетика

V-0. Prevođenje radova iz stilistike i poetike – Переводы работ по стилистике и поэтике – Преводни работи по стилистика и поетика – Prevedena stilistična in poetološka dela – Превод на дела од стилистика и поетика

V-1. Lingvostilistika – Лингвостилистика – Лингвостилистика – Jezikoslovna stilistika – Лигвостилистика

V-1.1. Knjige – Книги – Книги – Knjige – Книги

V-1.2. Radovi u periodici – Работы в периодике – Публикации в периодиката – Članki v periodiki – Трудови во периодични изданија

V-2. Književna stilistika sa poetikom – Литературная стилистика с поэтикой – Литературна стилистика с поетика – Literarnoumetniška stilistika s poetiko – Книжевна стилистика со поетика

V-2.1. Knjige – Книги – Книги – Knjige – Книги

V-2.2. Radovi u periodici – Работы в периодике – Публикации в периодиката – Članki v periodiki – Трудови во периодични изданија

VI-0. – Projekti – Проекты – Проекти – Projekti – Проекти

VII-0. **Periodika (stilistički časopisi)** – **Периодика (стилистические журналы)** – **Периодика (стилистични списания)** – **Periodika** – **Периодики (стилистички списанија)**

VIII-0. **Korpusi pisaca** – **Корпусы писателей** – **Корпуси на писателите** – **Pisateljski korpusi** – **Писателски корпуси**

VIII-1. **Anotiranje/Obeležavanje/Obilježavanje tekstova** – **Аннотирование текстов** – **Анотирани текстове** – **Označevanje besedil** – **Означување на текстови**

IX-0. – **Nastava stilistike** – **Преподавание стилистики** – **Преподаване на стилистика** – **Pouk stilistike** – **Настава по стилистика**

X-0. **Strani istraživači stilistike južnoslovenskih/južnoslavenskih jezika, književnosti i poetika** – **Иностранные исследователи стилистики южнославянских языков, литературы и поэтики** – **Чуждестранни исследователи на стилистиката на южнославянските езици, литератури и поетика** – **Tuji raziskovalci južnoslovenske stilistike** – **Странски истражувачи на стилистика на јужнословенски јазици, литература и поетика**

XI-0. **Skupovi(konferencije, simpozij/um/i, kolokvij/um/i, seminari)** – **Научные мероприятия (конференции, коллоквиумы, семинары)** – **Научни събития (конференции, колоквиуми, семинари)** – **Srečanja (simpoziji, kolokviji, konference)** – **Состаноци (конференции, симпозиуми, колоквиуми, семинари)**

**XII-0. Bibliografije – Библиографии –
Библиографии – Bibliografije –
Библиографии**

XIII-0. Drugo – Другое – Друго – Drugo – Друго

Pr/ij/evod – Перевод – Превод

Bg: Evdokija Borisova (Евдокия Борисова), Marija Ilijeva (Мария Илиева)

Mk: Aleksandra Đurkova (Александра Ѓуркова), Lidija Tanturovska (Лидија
Тантуровска)

Sl: Miran Hladnik, Erika Kržišnik